

Alberto Bustos
Universidad de Extremadura

**FUNKTIONSVERBGEFÜGE
VS
PSEUDOKOPULASÄTZE**

Internationale Tagung

Kontrastive Grammatikschreibung im europäischen
Vergleich
Theorie, Methoden und Anwendungen

02. - 03. Oktober 2014
Santiago de Compostela

In Bewegung setzen

Poner en movimiento

Polenz 1963

Heringer (1968)

Helbig (1984)...

Tausende von Beiträgen
(1650 in Google Scholar)

In Bewegung setzen

Poner en movimiento

Eine Frage stellen

Hacer una pregunta

Französisch (Detges 1996)
Katalanisch (Castell 1999)
Portugiesisch (Athayde 2000)
Italienisch (Pfleiderer/Raffa/Stromboli 2000)
und natürlich...

Spanisch

Busch (1985)

Währenddessen in Spanien...

Pseudokopulas
(verbos pseudocopulativos)
Alcina / Blecua (1975)

ser / estar



Ser

Mariano es talibán

Mariano parece talibán

Mariano se hizo talibán

Mariano se volvió talibán

Estar

El coche está caliente

El coche parece caliente

El coche se puso caliente

El coche sigue caliente

El coche se mantiene caliente

El coche tiene el motor caliente

Prädikativergänzung

Adjektiv

Substantiv

Adverb

Präpositionalphrase

Nebensatz



Rodolfo es gallego

Rodolfo es médico

La economía está mal

La economía está en recesión

La economía está que da pena